

The Mass

(Text) (New Translation) (as/of 11/27/11)

By: [Billy McDermott](#)

Last Revision: May 3, 2017

Words: 2398

Original [Source](#)

Hyperlinks will load (.pdf) sections highlighting explanatory footnotes

INTRODUCTORY RITE

Liturgical Greeting:

Priest: In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

People: **Amen.**

Priest:

- a) The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.
- b) Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.
- c) The Lord be with you.

People: **And with your spirit.**

Priest: Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

Penitential Rite (and/or Kyrie):

People:

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do,

(strike breast 3 x) **through my fault, through my fault, through my most grievous fault;**

therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

Priest: May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.

People: **Amen.**

-or-

Priest: Have mercy on us, O Lord.
People: **For we have sinned against you.**
Priest: Show us, O Lord, your mercy.
People: **And grant us your salvation.**

Priest: May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.
People: **Amen.**

Priest: You were sent to heal the contrite of heart:
Priest: You came to call sinners:
Priest: You are seated at the right hand of the Father to intercede for us:

Priest: Lord, have mercy
Priest: Christ, have mercy
Priest: Lord, have mercy

People: **Lord, have mercy**
People: **Christ, have mercy**
People: **Lord, have mercy**

Priest: Kyrie, eleison
Priest: Christe, eleison
Priest: Kyrie, eleison

People: **Kyrie, eleison**
People: **Christe, eleison**
People: **Kyrie, eleison**

Priest: May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.
People: **Amen.**

Gloria:

People:
Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will.

We praise You, we bless You, we adore You, we glorify You, we give You thanks for Your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, You take away the sins of the world, have mercy on us; You take away the sins of the world, receive our prayer; You are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.

For You alone are the Holy One, You alone are the Lord, You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Collect:

Priest: Let us pray.

People: **Amen.**

LITURGY OF THE WORD

Response after the First and Second Readings:

Lector: The word of the Lord.

People: **Thanks be to God!**

Priest (quiet): Cleanse my heart and my lips, almighty God, that I may worthily proclaim Your holy Gospel. (Isaiah 6:5-7)

Dialogue before the Gospel Proclamation:

Priest: Alleluia! (*can be sung*)

People: **Alleluia!**

- or -

Praise to You Lord Jesus Christ, King of Endless Glory

Priest: The Lord be with you.

People: **And with your Spirit.**

Priest: A reading from the Holy Gospel according to _____.

People: **Glory to You, O Lord!**

Priest: The Gospel of the Lord.

People: **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

Priest (quiet): Through the words of the Gospel may our sins be wiped away.

Profession of Faith: (Nicene Creed):

People:

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages.

God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through Him all things were made. For us men and for our salvation He came down from heaven,

(bow) **and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.**

For our sake He was crucified under Pontius Pilate, He suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and His kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Prayer of the Faithful:

Lector: Let us pray to the Lord.

People: **Lord, hear our prayer.**

LITURGY OF THE EUCHARIST

Preparation of the Table / Presentation of the Gifts (may be done silently)

Priest: Blessed are You, Lord God of all creation, for through Your goodness we have received the bread we offer You: fruit of the earth and work of human hands, it will become for us the bread of life.

People: **Blessed be God for ever.**

Priest: By the mystery of this water and wine may we come to share in the divinity of Christ who humbled Himself to share in our humanity.

Priest: Blessed are You, Lord God of all creation, for through Your goodness we have received the wine we offer You: fruit of the vine and work of human hands, it will become our spiritual drink.

People: **Blessed be God for ever.**

Priest: With humble spirit and contrite heart may we be accepted by You, O Lord, and may our sacrifice in Your sight this day be pleasing to You, Lord God.

Priest: Wash me, O Lord, from my iniquity and cleanse me from my sin.

Priest: Pray, brethren (brothers and sisters), that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

People: **May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of His name, for our good and the good of all His holy Church.**

Prayer over the Offerings

People: **Amen.**

Eucharistic Prayer I - III

Preface Dialogue:

Priest: The Lord be with you
Priest: Lift up your hearts
Priest: Let us give thanks to the Lord our
God

People: **And with your spirit**
People: **We lift them up to the Lord**
People: **It is right and just**

Preface:

*(one of more than seventy-five prayers –
this one is the most common and used for EP II)*

Priest: It is truly right and just, our duty and salvation, always and everywhere to give You thanks, Father most holy, through Your beloved Son, Jesus Christ, || Your Word through whom You made all things, whom You sent as our Savior and Redeemer, incarnate by the Holy Spirit and born of the Virgin. || Fulfilling Your will and gaining for You a holy people, He stretched out His hands as He endured His Passion, so as to break the bonds of death and manifest the resurrection. || And so, with the Angels and all the Saints we declare Your glory, as with one voice we acclaim:

Sanctus:

People:

**Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts.
Heaven and earth are full of Your Glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is He who comes in the Name of the Lord.
Hosanna in the highest.**

Epiclesis (calling upon the Holy Spirit) (kneel):

Priest: You are indeed Holy, O Lord, the fount of all holiness. Make holy, therefore, these gifts, we pray, by sending down your Spirit upon them like the dewfall, so that they may become for us the Body and Blood of our Lord, Jesus Christ.

Institution Narrative (recalling the words of Jesus at the Last Supper):

Priest: At the time He was betrayed and entered willingly into His Passion, He took bread and, giving thanks, broke it, and gave it to His disciples, saying:

**TAKE THIS, ALL OF YOU, AND EAT OF IT, FOR THIS IS MY BODY,
WHICH WILL BE GIVEN UP FOR YOU.**

In a similar way, when supper was ended, He took the chalice and, once more giving thanks, He gave it to His disciples, saying:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK FROM IT, FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD, THE BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL COVENANT, WHICH WILL BE Poured OUT FOR YOU AND FOR MANY FOR THE FORGIVENESS OF SINS. DO THIS IN MEMORY OF ME.

The Mystery of Faith:

People:

- a) **We proclaim Your Death, O Lord, and profess Your Resurrection until You come again.**
- b) **When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim Your death, O Lord, until You come again.**
- c) **Save us, Savior of the world, for by Your Cross and Resurrection You have set us free.**

Anamnesis, Offering, and Intercessions

Priest: Therefore, as we celebrate the memorial of His Death and Resurrection, we offer You, Lord, the Bread of life and the Chalice of salvation, giving thanks that You have held us worthy to be in Your presence and minister to You.

Humbly we pray that, partaking of the Body and Blood of Christ, we may be gathered into one by the Holy Spirit.

Remember, Lord, Your Church, spread throughout the world, and bring her to the fullness of charity, together with *Francis* our Pope and *Timothy* our Bishop and all the clergy.

Remember Your servant N., whom You have called (today) from this world to Yourself. Grant that he (she) who was united with Your Son in a death like His, may also be one with Him in His Resurrection.

Remember also our brothers and sisters who have fallen asleep in the hope of the resurrection and all who have died in Your mercy: welcome them into the light of Your Face. Have mercy on us all, we pray, that with the Blessed Virgin Mary, Mother of God, with Blessed Joseph her spouse, with the blessed Apostles, and all the Saints who have pleased You throughout the ages, we may merit to be co-heirs to eternal life, and may praise and glorify You through Your Son, Jesus Christ.

Doxology - The Great Amen

Priest: Through Him, and with Him, and in Him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is Yours, forever and ever.

People: **Amen.**

COMMUNION RITE

Lord's Prayer:

Priest: At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

People: **Our Father, who art in heaven,**

(1) hallowed be Thy Name;

(2) Thy kingdom come,

(3) Thy will be done on earth as it is in heaven.

(4) Give us this day our daily bread,

(5) and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us;

(6) and lead us not into temptation,

(7) but deliver us from evil.

Priest: Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of Your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

People: **For the kingdom, the power and the glory are Yours now and for ever.**

Priest: Lord Jesus Christ, who said to Your Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; look not on our sins, but on the faith of Your Church, and graciously grant her peace and unity in accordance with Your will. Who live and reign for ever and ever.

People: **Amen.**

Exchange of Peace:

Priest: The peace of the Lord be with you
always.

People: **And with your spirit.**

Priest: Let us offer each other the sign of peace.

Breaking of the Bread:

People:

Lamb of God, You take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, You take away the sins of the world, have mercy on us.

Lamb of God, You take away the sins of the world, grant us peace.

Priest (quiet): May this mingling of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ bring eternal life to us who receive it.

Priest (quiet): Lord Jesus Christ, Son of
the living God, who, by the will of the
Father and the work of the Holy Spirit,

-or-

Priest (quiet): May the receiving of
Your Body and Blood, Lord Jesus
Christ, not bring me to judgment and

through your Death gave life to the world, free me by this, Your most holy Body and Blood, from all my sins and from every evil; keep me always faithful to Your commandments, and never let me be parted from You.

condemnation, but through Your loving mercy be for me protection in mind and body and a healing remedy.

Preparation for Communion:

Priest: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

People: **Lord, I am not worthy that You should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.**

Reception of Communion:

Priest (quiet) May the Body of Christ keep me safe for eternal life.
Priest (quiet) May the Blood of Christ keep me safe for eternal life.

Communion Antiphon

Priest: The Body of Christ.

Communicant: **Amen.**

Priest (quiet): What has passed our lips as food, O Lord, may we possess in purity of heart, that what has been given to us in time may be our healing for eternity.

Communion Prayer:

Priest: Let us pray.

People: **Amen**

CONCLUDING RITE

Blessing and Dismissal:

Priest: The Lord be with you.

People: **And with your spirit.**

Priest: May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.
People: **Amen.**

Priest: Go forth, the Mass is ended

People: **Thanks be to God.**

-or-

Priest: Go and announce the Gospel of the Lord.

Priest: Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Priest: Go in peace.